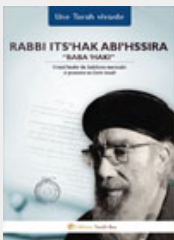




Traité Midot

Michna 1 - Chapitre 3

הַמִּזְבֵּחַ הָיָה שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים עַל שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים.
עָלָה אֲמָה וְכֹנֶס אֲמָה,
זֶה הִיסוּד;
נִמְצָא שְׁלֹשִׁים עַל שְׁלֹשִׁים.
עָלָה חֲמִשׁ וְכֹנֶס אֲמָה,
זֶה הַסּוּבֵב;
נִמְצָא עֲשָׂרִים וְשִׁמוֹנֶה עַל עֲשָׂרִים וְשִׁמוֹנֶה.
מְקוֹם הַקְּרָנוֹת,
אֲמָה מֵזָה וְאֲמָה מֵזָה;
נִמְצָא עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ עַל עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ.
מְקוֹם הַלֹּחַ בְּגִלֵּי הַכְּהֻנִּים,
אֲמָה מֵזָה וְאֲמָה מֵזָה;
נִמְצָא עֲשָׂרִים וְאַרְבַּע עַל עֲשָׂרִים וְאַרְבַּע,
מְקוֹם מַעְרְכָה.
אָמַר רַבִּי יוֹסִי:
מִתְחַלָּה לֹא הָיָה אֵלָּא עֲשָׂרִים וְשִׁמוֹנֶה עַל עֲשָׂרִים וְשִׁמוֹנֶה;
כּוֹנֵס וְעוֹלָה בְּמִדָּה זוֹ,
עַד שֶׁנִּמְצָא מְקוֹם הַמַּעְרְכָה עֲשָׂרִים עַל עֲשָׂרִים;
וְכִשְׁעָלוּ בְּנֵי הַגּוֹלָה,
הוֹסִיפוּ עָלָיו
אַרְבַּע אַמּוֹת מִן הַדָּרוֹם
וְאַרְבַּע אַמּוֹת מִן הַמַּעְרֵב,
כְּמִין גָּמָא.
שֶׁנֶּאֱמַר (יחזקאל מג, טז):
"וְהָאֲרִיִּאל שְׁתִּים עֲשָׂרָה אֶרֶךְ בְּשִׁתִּים עֲשָׂרָה רָחֵב



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

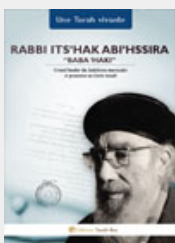
Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



רְבוּעַ";
יְכוּל שְׁאִינוֹ אֶלָּא שְׁתֵּים עָשָׂרָה עַל שְׁתֵּים עָשָׂרָה?
כְּשֶׁהוּא אֹמֵר: "אֶל אַרְבַּעַת רַבָּעִיו",
מִלְמַד שֶׁמֶן הָאֶמֶצֶע הוּא מוֹדֵד שְׁתֵּים עָשָׂרָה אֲמָה
לְכָל רוּחַ.
וְחוּט שֶׁל סִקְרָא חוֹגְרוֹ בְּאֶמֶצֶע,
לְהַבְדִּיל בֵּין הַדָּמִים הָעֲלִיוֹנִים לַדָּמִים הַתַּחְתּוֹנִים;
וְהִסּוֹד הִיָּה מֵהַלָּךְ
עַל פְּנֵי כָּל הַצָּפוֹן
וְעַל פְּנֵי כָּל הַמַּעֲרָב,
וְאוֹכֵל בַּדָּרוֹם אֲמָה אַחַת
וּבַמִּזְרָח אֲמָה אַחַת:

L'autel mesurait trente-deux coudées sur trente-deux. Il s'élevait d'une coudée et descendait en une coudée, et cela formait la fondation, laissant trente coudées sur trente. Elle s'élevait ensuite de cinq coudées et avançait d'une coudée, et cela formait l'enceinte, laissant vingt-huit coudées sur vingt-huit. Les coins s'étendaient sur une coudée dans chaque direction, laissant ainsi vingt-six sur vingt-six. Une coudée de chaque côté était accordée aux Kohanim pour faire le tour, laissant ainsi vingt-quatre sur vingt-quatre comme emplacement pour le tas de bois [pour le feu de l'autel]. Rabbi Yossé a dit : À l'origine, la surface totale [occupée par l'autel] n'était que de vingt-huit coudées sur vingt-huit, et elle s'est élevée avec les dimensions mentionnées jusqu'à ce que l'espace restant pour la pile de l'autel ne soit plus que de vingt sur vingt. Mais quand les enfants de l'exil revinrent, ils ajoutèrent quatre coudées au nord et quatre à l'ouest comme un gamma ?, car il est dit : « Le foyer aura douze coudées de long sur douze de large, carré » (Yé'hèzkhel43,16). Est-il possible qu'il ne fasse que douze coudées sur douze ? Lorsqu'il est écrit : « Avec quatre côtés égaux » (ibid.), cela montre qu'il mesurait à partir du milieu, douze coudées dans toutes les directions. Une ligne de peinture rouge la contournait au milieu pour diviser le sang supérieur et inférieur. La fondation s'étendait sur toute la longueur du côté nord et du côté ouest, et elle occupait une coudée au sud et une à l'est.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions